

WOLVERINE WORLD WIDE, INC. TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA ESTÁNDARES

Todas las ventas de Wolverine World Wide, Inc. y sus afiliados (en conjunto “Wolverine”) están sujetas a los siguientes términos y condiciones de venta. “Bienes” se refiere a cualquier producto vendido por Wolverine y “Cliente” se refiere a la persona o entidad que compra Bienes de Wolverine. Los términos y cargos que aparecen a continuación pierden su efecto si existe cualquier término contradictorio en la lista de precios de Wolverine o en las facturas emitidas al cliente por Wolverine.

Acuerdo. Todas las ventas de Bienes y cualquier provisión de servicios por parte de Wolverine al Cliente estarán regidas y sujetas por estos términos y condiciones estándares, según los modifique Wolverine en su momento, los cuales constituyen un acuerdo obligatorio entre Wolverine y el Cliente (el “Acuerdo”). Este Acuerdo incorpora por referencia todos los términos y condiciones adicionales establecidos en las listas de precios, catálogos de productos, aceptaciones de pedidos, directivas de intercambio electrónico de datos, y los criterios de Wolverine para la adquisición de fuentes y socios comerciales, así como la demás documentación preparada por Wolverine para el cliente (“Términos adicionales”). Estos términos y condiciones estándares tendrán precedencia en caso de cualquier contradicción o incongruencia con cualquier Término adicional. Este acuerdo es una declaración completa y exclusiva de los términos y condiciones del acuerdo entre Wolverine y el Cliente. Cualquier cambio a este Acuerdo es obligatorio y aplicable sólo si se hace por escrito y lo firma un representante autorizado de ambas partes. Wolverine no está de acuerdo y rechaza cualquier término contenido en los pedidos de compra u otros documentos adicionales o distintos de estos términos. Los términos impresos o contenidos en un pedido de compra u otro formulario preparado por un Cliente, que sean complementarios, contradictorios o incongruentes con estos términos, serán inaplicables y no tendrán obligatoriedad ni vigencia. Si un Cliente no ha acordado de otro modo estos términos, la aceptación por parte del Cliente de un envío, o el pago total o parcial de los Bienes, constituirán la aceptación de estos términos y condiciones por parte del Cliente.

Pedidos. Todos los pedidos de Bienes se deben hacer en forma de pedido de compra enviado por el Cliente al Departamento de servicio al Cliente de Wolverine en 9341 Courtland Dr., NE, Rockford, Michigan 49351. Todos los pedidos están sujetos a la aprobación final de Wolverine. En cuanto se aprueben, Wolverine podrá emitir una aceptación de pedido al Cliente. Luego de la aprobación de Wolverine, los pedidos no pueden cambiarse ni cancelarse sin la aprobación escrita de Wolverine. Los Clientes pueden solicitar la cancelación de un pedido de compra enviando una solicitud por escrito al Departamento de servicio al cliente de Wolverine. El Cliente le reembolsará a Wolverine todos los gastos y pérdidas causados por un cambio o una cancelación realizada por el Cliente.

Precios. Los precios de los Bienes serán los publicados en la lista de precios actual que entra en vigencia en la fecha en que Wolverine acepta el pedido por los Bienes vendidos o según se acuerde específicamente y por escrito entre las partes. Los precios están sujetos a cambios sin previo aviso. Los precios mencionados no incluyen impuestos ni recargos de ningún tipo, lo que incluye, entre otras cosas, impuestos sobre las ventas, el consumo, el uso y la propiedad. Wolverine agregará todos los impuestos y cargos a la factura y el Cliente acuerda pagar todos los impuestos o cargos aplicables gravados por cualquier autoridad tributaria, con excepción de cualquier impuesto basado en el ingreso de Wolverine. Se cobrará un gasto de gestión de \$2.50 por cada par sobre todos los pedidos de cinco pares o menos.

Términos de pago. El pago total de todos los Bienes se debe realizar según los términos y procedimientos de pago que se indican en la aceptación del pedido o la factura emitida por Wolverine al Cliente. Todos los pagos se deben realizar en dólares de los EE. UU. Los términos de descuento por pagos anticipados en efectivo sólo aplicarán según se especifique en la factura. Las facturas que no se paguen en su totalidad antes de la fecha de pago establecida se consideran vencidas y sin pagar. El saldo no pagado acumulará intereses según las tasas especificadas en la lista de precios aplicable o, si no se especifica una tasa, a un dos (2) por ciento por encima de la tasa de interés preferencial publicada por Bank One o a la tasa máxima permitida por la ley, si es inferior. Wolverine tendrá el derecho de suspender la ejecución de cualquier pedido u obligación con el Cliente hasta que la cuenta del Cliente esté al día. Si Wolverine determina en cualquier momento que la situación financiera, las prácticas de pago o la clasificación crediticia del Cliente no justifica una venta a crédito, Wolverine podría exigir el pago anticipado (pago al contado y por anticipado, C.I.A.). El Cliente le reembolsará a Wolverine cualquier gasto, lo que incluye los honorarios razonables de abogados, en los que Wolverine haya incurrido para el cobro de cualquier cuenta atrasada o para imponer el cumplimiento de sus derechos al amparo de estos términos y condiciones.

Propiedad de los Bienes. La propiedad y el riesgo de pérdidas de los Bienes serán transferidos al Cliente en tanto sean entregados dichos Bienes al cliente o al transportista en el punto de embarque. El Cliente le otorga a Wolverine una garantía preñaria por los Bienes y los conservará adecuadamente almacenados, asegurados e identificables como sujeto de embargo por parte de Wolverine hasta que el cliente haya realizado el pago completo por los Bienes. Wolverine se reserva el derecho de acceder a las instalaciones del Cliente para recuperar los Bienes para los cuales el pago está vencido. A pesar de lo anterior, el Cliente tiene derecho a vender los Bienes y transferir la posesión irrevocable a cualquier tercero no afiliado, siempre y cuando dicho derecho cese automáticamente si el Cliente resulta insolvente o el Cliente ha iniciado o se le ha iniciado un proceso de quiebra o administración judicial (o cualquier otro procedimiento legal o administrativo similar), si es nombrado un administrador judicial o fiduciario por los activos del Cliente, o si el Cliente hace una asignación para beneficio de sus deudores.

Entregas y retrasos. Wolverine entregará los Bienes al Cliente en el punto de embarque franco a bordo (FOB) por el método de envío y asignación de ruta determinados por Wolverine, con excepción de lo que se acuerde específicamente y por escrito entre Wolverine y el Cliente. El Cliente le pagará a Wolverine todos los gastos de envío según lo determine Wolverine y aparezca en la factura. Los envíos están sujetos a las limitaciones estándares sobre la pérdida o responsabilidad impuestas por el transportista, excepto si el Cliente envía una solicitud anticipada por escrito de mayor cobertura por pérdidas, según lo que ofrezca el transportista, y el Cliente corre con todos los gastos correspondientes. Cualquier fecha de Entrega especificada en la aceptación del pedido es sólo un estimado y el tiempo no se considera esencial. Wolverine puede entregar todos los Bienes en un solo envío o parcialmente en algunas ocasiones. Todos los envíos están sujetos a modificación o cancelación debido a eventos que estén más allá del control razonable de Wolverine, como desastres naturales; cumplimiento de cualquier orden, ley, regla o regulación de cualquier autoridad gubernamental u otra; retraso en el transporte; conflictos laborales; huelgas; falla de equipos o sistemas; o escasez de cualquier material, personal o servicio (fuerza mayor). Si Wolverine no logra terminar y entregar los Bienes en la fecha de entrega estimada debido a un evento de fuerza mayor o si Wolverine se ha esforzado razonablemente por entregar los Bienes en la fecha de entrega estimada, la hora de entrega estimada se prolongará de manera correspondiente y Wolverine no será responsable de ninguna pérdida de ganancias o de bienes, ni de ningún daño directo, indirecto, especial, incidental, resultante u otros causados por el retraso o por no realizar la entrega. Si el Cliente causa o solicita un retraso en la fabricación o entrega de cualquier Bien, el Cliente le reembolsará a Wolverine todos los daños resultantes, lo que incluye, entre otros, pago de los gastos de almacenamiento razonables por los Bienes durante el periodo de retraso o interrupción. Se cobrará una cuota de envío directo (drop shipment) de \$3.50 sobre todos los envíos de este tipo además de los cobros de transporte normales.

Precios de venta al detalle. Wolverine recomienda que el Cliente revenda los Bienes al público al precio indicado en su momento en el catálogo correspondiente o lista de precios de venta al detalle recomendados, con excepción de ventas de temporada genuinas u otras promociones ocasionales realizadas por el Cliente.

Créditos y cobros retroactivos. Las solicitudes de crédito y cobro retroactivo serán tenidas en cuenta por Wolverine sólo si: 1) son recibidas por Wolverine dentro de los sesenta (60) días siguientes a la fecha de embarque o la entrega razonable de los bienes específicos sujetos a dicha solicitud y 2) se envían a Wolverine con una descripción completa que identifique los bienes específicos y la razón por la que el Cliente solicita tal crédito o cobro retroactivo. Los créditos y cobros retroactivos pueden ser denegados por Wolverine a su entera discreción y, sin limitación de lo anterior, se denegarán sin revisión si no se envían dentro del periodo de sesenta (60) días con las descripciones exigidas.

Ventas permitidas. Al Cliente se le permite revender los bienes únicamente a los usuarios finales como bienes de “primera calidad” en los lugares de venta al detalle autorizados por Wolverine. Al Cliente se le prohíbe vender cualquier Bien en un lugar de venta al detalle no autorizado por Wolverine o a cualquier entidad que el Cliente sepa o tenga razones para sospechar que tiene la intención directa o indirecta de revender los Bienes o de transportarlos a otro lugar para su venta. Está prohibida la reventa o traspaso de Bienes a un lugar no autorizado o a otro negocio. El Cliente le debe notificar a Wolverine inmediatamente si cualquier entidad está buscando bienes para reventa o transporte en violación de este Acuerdo. El Cliente inspeccionará todos los Bienes para detectar daños antes de ponerlos a la venta y no venderá ningún Bien (lo que incluye el empaque) que esté dañado, sea defectuoso, irregular, sobranse o que de otro modo no pueda considerarse de “primera calidad”, a menos que Wolverine haya autorizado específicamente dichas ventas por escrito. El Cliente no venderá ningún Bien por catálogo, con excepción de los preparados por Wolverine, canales de compra por televisión, centros de descuento, incluidos los centros comerciales “outlet” o “factory direct” (venta directa de fábrica) o mercados al aire libre o a través de otros métodos de marketing directo, incluido el envío postal directo o ventas puerta a puerta, con excepción de lo que autorice específicamente Wolverine por escrito. Al Cliente se le prohíbe promover, publicitar o vender ningún Bien por Internet, sitios web o “home pages”, transacciones en línea computarizadas o cualquier tecnología similar que se desarrolle en el futuro, con excepción de lo autorizado específicamente en un Acuerdo para Internet firmado entre Wolverine y el Cliente. Wolverine puede retener o revocar su consentimiento a todo lo anterior en cualquier momento a su entera discreción.

Garantía. Wolverine garantiza que al entregar los Bienes estarán libres de defectos en los materiales y la mano de obra si se les da un uso normal y apropiado. Se considerará que los Bienes son “defectuosos” si el defecto afecta materialmente el valor de los Bienes para el uso buscado por el Cliente o el usuario final. Wolverine garantiza además que todos los Bienes y servicios se producirán y suministrarán según las leyes y regulaciones aplicables, lo que incluye la Ley de Normativas Equitativas Laborales (Fair Labor Standards Act) de 1938, según se haya modificado.

Subsanaciones. De acuerdo con los términos de la garantía limitada expresados anteriormente (“Garantía”), Wolverine reparará o reemplazará cualquier Bien defectuoso, siempre y cuando se reciba una notificación por escrito de dicho defecto dentro de los treinta (30) días siguientes a la aparición de dicho defecto. Si no se hace el aviso correspondiente durante ese periodo, cualquier reclamación de incumplimiento de la garantía se considerará rescindida de manera concluyente y Wolverine no será responsable bajo los términos de esta Garantía.

Devolución de existencias. Todas las transacciones de ventas se consideran definitivas e irreversibles y no se aceptará la devolución de Bienes que no estén dañados sin la autorización previa y por escrito de Wolverine. Si Wolverine determina que cometió un error en la cantidad, el estilo o cualquier otro aspecto del envío inicial de los Bienes, Wolverine autorizará la devolución de los Bienes que puedan ser vendidos y le enviará al Cliente un número de autorización, siempre y cuando la solicitud de autorización de la devolución se realice dentro de los treinta (30) días siguientes a la recepción de la mercancía enviada de manera equivocada. En cuanto se reciban las existencias devueltas marcadas con el número de autorización correspondiente, Wolverine abonará en la cuenta del Cliente el precio cobrado inicialmente por los Bienes devueltos más la cantidad que haya pagado el Cliente por los gastos de envío. Se podrán deducir de este abono \$3.00 de cuota de reabastecimiento por cada par (\$4.00 para calzado de la marca Merrell®) y \$2.50 de cuota de repaquete por par si la causa no ha sido un error de Wolverine. Si el Cliente envía mercancía que no esté dañada a Wolverine sin obtener primero autorización escrita de Wolverine, dicho envío será rechazado por el Departamento de Bienes devueltos de Wolverine, se reenviará con cargo al Cliente, y se cobrará una cuota de mercancía devuelta y gastos de gestión de \$3.00 por cada par.

Bienes dañados. Se exige autorización previa de devolución de Wolverine por los bienes Dañados (usados o no). Si se aprueba la devolución, Wolverine autorizará la devolución de Bienes que se puedan vender y le enviará al Cliente un número de autorización. Los Bienes dañados se enviarán en cajas marcadas con el texto “DAMAGED” (dañados), y si han sido usados, también con “WORN” (usados), además del número de autorización aplicable. El Departamento de control de calidad de Wolverine inspeccionará los Bienes devueltos en cuanto los reciba y determinará si dichos Bienes realmente son de calidad inferior.

Si la inspección no revela una razón legítima para hacer la devolución de dinero, Wolverine le informará al Cliente que no habrá abono (“No Credit”) y dichos Bienes se descartarán inmediatamente a menos que: 1. El Cliente haya solicitado específicamente que los Bienes para los que no se apruebe el abono se devuelvan al Cliente, o 2. El Cliente haya enviado una nota con los Bienes en la que solicita que se le devuelvan Bienes específicos si no se puede permitir el abono. El reenvío de Bienes para los que no haya abono correrá por cuenta del Cliente.

En caso de que los Bienes estén dañados pero no hayan sido usados, Wolverine abonará a la cuenta del Cliente el precio inicial cobrado por los Bienes más la cantidad gastada por el Cliente en el transporte. En caso de que los Bienes estén dañados pero estén usados, Wolverine abonará en la cuenta del Cliente una cantidad igual a un porcentaje de la cantidad cobrada inicialmente al Cliente por los Bienes, más la cantidad gastada por el Cliente en el transporte. Este porcentaje será de 100%, 50% o 0% según el grado normal estimado de uso (independientemente del defecto) que conserven los Bienes cuando sean devueltos, según lo que termine el Departamento de Bienes devueltos de Wolverine.

Dirección para devolución de Bienes. Todas las devoluciones de existencias autorizadas y todas las devoluciones de Bienes dañados deberán enviarse en cumplimiento del procedimiento de bienes devueltos de Wolverine a la siguiente dirección o a cualquier otra dirección que se le indique al Cliente por escrito y no se aceptarán en ninguna otra dirección: **Wolverine World Wide, Inc., Return Goods Department, 123 N. Main Street, Rockford, MI 49351.**

Limitaciones de la Garantía. La responsabilidad de Wolverine por cualquier defecto en los Bienes, bien sea según el contrato, la garantía, la responsabilidad estricta o cualquier otra teoría, no podrá superar el precio de compra de los Bienes defectuosos. **ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, BIEN SEAN ORALES, ESCRITAS, EXPRESAS, IMPLÍCITAS, PREVISTAS POR LEY U OTRAS. PARTICULARMENTE, NO HAY GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR. LA SUBSANACIÓN DE REPARACIÓN O REEMPLAZO OFRECIDA AL AMPARO DE ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA CUALQUIER OTRA SUBSANACIÓN. WOLVERINE NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD CON LOS CLIENTES POR LOS DAÑOS RESULTANTES, ESPECIALES, INCIDENTALES O PUNITIVOS DE CUALQUIER TIPO, LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, DAÑOS PERSONALES NO CAUSADOS POR NEGLIGENCIA DE WOLVERINE, DAÑOS A LA PROPIEDAD, PÉRDIDA DE GANANCIAS O CUALQUIER OTRO PERJUICIO ECONÓMICO CAUSADO POR CUALQUIER DEFECTO EN LOS BIENES O POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO POR PARTE DE WOLVERINE. WOLVERINE NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRA CONTRACTUAL ANTE EL CLIENTE POR CUALQUIER DEFECTO EN EL DISEÑO O FABRICACIÓN DE LOS BIENES.**

Ningún representante, agente o distribuidor de Wolverine tiene la autoridad para modificar, expandir o extender esta Garantía, para exonerar cualquiera de las limitaciones o exclusiones de esta Garantía o para hacer cualquier garantía distinta o adicional respecto a los Bienes y servicios ofrecidos por Wolverine.

Propiedad intelectual. El Cliente reconoce la propiedad de Wolverine de las marcas comerciales, marcas de servicio, derechos de autor, nombres de marca, derechos de publicidad, patentes, patentes de diseño, diseños registrados, diseños industriales, imagen comercial, diseño de producto, secretos comerciales y cualquier otro derecho intangible relacionado con los Bienes (en conjunto la “Propiedad intelectual de Wolverine”) y reconoce que el Cliente no tendrá derecho, título o interés de ningún tipo sobre ningún elemento de la Propiedad intelectual de Wolverine. Cualquier uso de la Propiedad intelectual de Wolverine en la promoción o venta de los Bienes será en beneficio únicamente de Wolverine, estará sujeto a la aprobación de Wolverine y se ajustará estrictamente a las directrices de ventas y publicidad establecidas en su momento por Wolverine. El Cliente le otorga a Wolverine una licencia irrevocable, ilimitada y pagada en su totalidad por cualquier propiedad intelectual (como diseños y material promocional o de publicidad susceptible de recibir derechos de autor) desarrollada con relación a los Bienes y acuerda suministrar y obtener de todos los terceros todas las asignaciones o certificados de trabajo remunerado necesarios para garantizar los derechos de Wolverine sobre dicha propiedad intelectual.

Período de limitaciones. Ninguna reclamación, demanda ni ningún otro procedimiento podrán ser entablados por el Cliente por ningún incumplimiento de la Garantía anterior por parte de Wolverine ni de ninguna otra manera que surja de este Acuerdo o se relacione con los Bienes luego de un (1) año contado a partir de la fecha en que se consiga la causa de acción.

Ley aplicable. Este Acuerdo entre Wolverine y el Cliente se considerará realizado en el Estado de Michigan, y estará regido y será interpretado según la ley de Michigan sin dar efecto a principios de conflicto entre leyes. Cualquier acción que surja o se relacione con el Acuerdo podrá plantearse únicamente ante un juzgado federal o estatal de Grand Rapids, Michigan, que tenga jurisdicción sobre el asunto. Así mismo, el Cliente acepta de manera irrevocable que dicho juzgado tendrá jurisdicción personal sobre el Cliente y renunciará a cualquier objeción relativa a que el tribunal sea un tribunal inconveniente.

Contratista independiente. Wolverine es un contratista independiente para los efectos de este Acuerdo. No se considerará que parte alguna del contenido de este Acuerdo establezca a Wolverine, sus agentes o empleados como empleadores, empleados, asociados o socios conjuntos del Cliente.

Miscelánea. Si cualquier provisión de este Acuerdo resulta inaplicable o inexecutable al amparo de cualquier ley aplicable, dicha provisión será ineficaz hasta ese punto y por la duración de dicha ilegalidad, pero las provisiones restantes no se verán afectadas. El Cliente no podrá asignar ninguno de sus derechos ni delegar ninguna de sus obligaciones al amparo de este Acuerdo sin la autorización previa y por escrito de Wolverine. Este Acuerdo será obligatorio y tendrá fuerza ejecutoria por y contra el Cliente y Wolverine, y sus representantes legales correspondientes, sucesores y cesionarios.

Derechos de Wolverine. Wolverine tiene todos los derechos y subsanaciones otorgados a los vendedores por la ley aplicable. Igualmente, los derechos y subsanaciones de Wolverine son acumulativos y Wolverine los podrá ejercer en el momento oportuno. Ninguna exención de Wolverine de cualquier incumplimiento de este Acuerdo por parte del Cliente será efectiva a menos que esté por escrito ni constituirá exención de ningún otro incumplimiento. Wolverine no perderá ningún derecho por no haber ejercido ese derecho en el pasado.

* Esta traducción al español de los Términos y condiciones de venta estándares de Wolverine World Wide, Inc se ofrece únicamente para su comodidad. La versión en inglés de los Términos y condiciones de venta estándares de Wolverine World Wide, Inc. es vinculante.